

**MEMBERS OF THE BOARD**

**DR. RICHARD A. VLADOVIC, PRESIDENT**  
**MÓNICA GARCÍA**  
**JACKIE GOLDBERG**  
**KELLY GONEZ**  
**DR. GEORGE J. MCKENNA III**  
**NICK MELVOIN**  
**SCOTT M. SCHMERELSON**



**LOS ANGELES UNIFIED SCHOOL DISTRICT**  
**ADMINISTRATIVE OFFICES**  
333 South Beaudry Avenue, 25th Floor  
Los Angeles, California 90017  
Telephone: (213) 241-4822 | Fax: (213) 241-8977

**AUSTIN BEUTNER**  
Superintendent

**ALISON YOSHIMOTO TOWER**  
Chief Academic Officer

**SOPHIA MENDOZA**  
Director, Instructional Technology Initiative

**家长和学生通知**  
**关于使用分配给学生的租借来的电脑设备（例如，桌上型，膝上型）和相关附件的规定**

\_\_\_\_\_ 学生姓氏(正楷填写)      \_\_\_\_\_ 学生名字(正楷填写)      \_\_\_\_\_ 年级      \_\_\_\_\_ 学生证号码      \_\_\_\_\_ 日期  
\_\_\_\_\_ 家长/监护人姓氏(正楷填写)      \_\_\_\_\_ 家长/监护人名字(正楷填写)

我被分发到一台洛杉矶联合学区的电脑和相关的附件。我同意将它安全保管并保持良好状况。我会遵照下面所述的指导原则来保管好这部电脑：

<p><b>安全</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 在所有时间里我都会知道分发给我的设备在哪里。</li> <li>2. 我永远也不会将分发给我的设备不予照顾。</li> <li>3. 在上体育课时，我会保全分发给我的设备。我会将它放置在我那有锁的储物柜里，或者其它安全的地方，除非体育教师指导我将该设备带到体育课上。</li> <li>4. 我永远也不会将分发给我的设备借给别人。</li> <li>5. 我明白在分发给我的设备里装有安全装置用来跟踪，并且可以监控对它的使用。</li> <li>6. 我在所有的时间里都会使自己保持安全并只会在保持自己和该设备安全的地方使用该设备。</li> </ol> <p style="text-align: right;">(在这里写上学生和家长的词首字母) _____</p>
<p><b>照料</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>7. 我明白分发给我的设备可能包括一只保护容器。该容器在所有时间内都在一起。该容器不可以拿开或替代。</li> <li>8. 我会保护视屏不受到刮伤。</li> <li>9. 我会将食品和饮料和分发给我的设备分开置放，因为它们可能会对设备造成损害。</li> <li>10. 我不会在设备和容器上做记号，画画，写字或者将不得允许的粘贴纸粘在上面。</li> <li>11. 我不会将分发给我的设备随意拆开，或者意图在分发给我的设备中的任何部分进行修理 (这将会使保用期失效)。</li> <li>12. 一旦发生了损坏，包括，但是并不只限于挂痕，裂痕或者凹进去，我会在24小时之内或者尽快地向学校行政领导报告该损坏。</li> <li>13. 一旦被窃或者遇到有意破坏，我会在24小时之内或者尽快地提交一份警察报告，并知会学校行政领导。</li> </ol> <p style="text-align: right;">(在这里写上学生和家长的词首字母) _____</p>
<p><b>使用</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>14. 我会遵从洛杉矶联合学区责任和可被接受的使用政策规定 (RAUP) 来使用洛杉矶联合学区 (LAUSD) 的电脑和网络系统。</li> <li>15. 我不会将该设备重新定格式，影响到它的安全装置，或者改变它的运作系统 (例如，苹果电脑的iOS)。</li> <li>16. 我会遵从所有适用的版权和软件许可证的协定，它禁止对媒体和软件进行未曾得到合法允许的下载。</li> <li>17. 我不会使用分发给我的设备或者其它电子设备来参与进行任何折磨，或者胁迫行为 (电子凌辱)。从而企图伤害其他人。</li> </ol> <p style="text-align: right;">(在这里写上学生和家长的词首字母) _____</p>
<p><b>责任</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>18. 我明白在任何时间，并且在没有事先告知的情况下，分发给我的设备会受到任何员工，教师或者行政领导的检查。我进一步明白这个设备是洛杉矶联合学区的财产。</li> <li>19. 我同意一旦洛杉矶联合学区提出要求，我就立即将该设备，相关的附件和设备容器完整无缺地交还 (除了正常的磨损以外)。</li> <li>20. 在每个学年结束时，我会将分发给我的设备交还给学校行政领导 (或者指定人员)。如果我退学了，被开除了或者由于任何原因而终止在我学校的注册入学，我会在终结日将分发给我的设备及其附件交还给学校行政领导</li> <li>21. 我已经上完电子数位式公民课程。</li> </ol> <p style="text-align: right;">(在这里写上学生和家长的词首字母) _____</p>

## 家长/监护人认可

### (电脑设备送至家中)

#### 对分发给学生的租借来的电脑设备的责任

本文向你们告知你们有关电脑设备及其附件的法定责任，它可以包括容器，键盘线和电池充电器（租借的设备）在下面予以描述，洛杉矶联合学区为你们孩子将它租借。

如果某个孩子故意切割，损害外观或者损害任何洛杉矶联合学区的财产，或者未能按照洛杉矶联合学区的要求及时交还任何洛杉矶联合学区的财物，洛杉矶联合学区可能会要家长或者法定监护人负责（请阅学区公告 **BUL-5509.2**，2017 年 7 月 21 日公布的加州教育法规第 **48904** 条遗失或者损坏学校财产损坏赔偿程序）。洛杉矶联合学区的财产包括租借来的设备，平板形的价值可能是**\$700**，而膝上型则是**\$1,300**。

■我同意列出在前一页“有关使用分发给学生的租借设备（就是，平板形的和膝上型）的规则“上所列的**安全，照料，使用和责任**的条件。我们的孩子未能接受和遵从这些规则，因而导致设备的损坏或者遗失，就会被认为是故意的行为，对此，我对下面所述公告 **BUL-5509.2** 适法手续程序附有法律上的责任：

- 一旦发生根据教育法规第 48904 款所声称的遗失而导致责任，洛杉矶联合学区（LAUSD）会立即以书面形式通知家长或者监护人。
- 在学校和家长开会时，家长或者监护人可以代表学生提供资讯说明为什麼不应当征收罚款。
- 在审核了会上所提供的任何资讯之后，校长 / 指定人员将决定是否要扣住分数，文凭或者成绩单，和 / 或者征收损坏付款。家长 / 监护人和学生将回收收到书面的决定通知。校长的决定将是最终决定，并且没有向学校以上层级的上诉。
- 一旦收到学校学校的决定，如果需要的话，家长或者监护人可以付款，或者学生可以完成一项由学校决定的义务工作。

■所租借的设备，始终是洛杉矶联合学区的财产，其意图就是分发给学生来使用。

■我进一步同意接受并遵从洛杉矶联合学区的责任和可接受的使用政策规定来使用电脑设备以及洛杉矶联合学区的电脑网络 (请阅附件)。

#### 在下面的空格里勾选选择 1 或者 2

**选择 1 – “选择 IN” 来将设备带回家里** – 是的，我要我学生将设备带回家

我已经读了并明白上面所记述的责任，并统一遵从“规则”。我允许孩子将设备带回家。我同意在我孩子在校外使用该设备上网时监控我的孩子，并作出约束。

**对使用国际互联网风险的认知：我明白在使用国际互联网和无线沟通时会有安全，私隐和机密性的风险。我明白学区已经采取合理的措施，包括网络筛选办法来减低这种风险并保护我们的学生。我明白目前没有筛选或其它技术能够完全对这些风险进行保护。我已经决定，为了我的孩子，上网活动和无线沟通的利益高于风险，而为了我孩子的利益，我会接受上网的风险。我同意监控和约束我孩子对设备的使用并监督合适的上网是我的责任。**

**选择 2 – “选择 OUT” 来将设备带回家里** – 不，我不要我孩子将设备带回家

我已经读了并明白上面所记述的责任并不想要我孩子将设备带回家。我进一步明白如果需要用该设备来完成在校外的作业，学校会为我们孩子提供复印件材料带回家，和 / 或者可能会在正常上课时间之外为我们孩子电脑设备来完成作业。

正楷填写学生姓名(姓氏，名字): \_\_\_\_\_

学生签名: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

正楷填写家长（监护人姓名): \_\_\_\_\_

家长(监护人) 签名: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_